

UNIVERSIDAD DE VALENCIA

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

Departamento de Historia Medieval

LIGARZAS

Volumen dedicado a la memoria de
DON PIO BELTRAN VILLAGRASA

Todos aprendimos mucho de él.

3

VALENCIA
1971

PEDRO LOPEZ ELUM

UNA RIFA EN LA VALENCIA BAJO-MEDIEVAL,
(1452-1453)

Entre los fondos del Archivo del Reino de Valencia se encuentra un cuaderno de la sección de Varia¹, que nos llamó poderosamente la atención por su original contenido. En él se relataban los distintos hechos y acontecimientos que se sucedieron en Valencia con ocasión de la celebración de una rifa que tendría lugar entre los meses de noviembre de 1452 a febrero de 1453.

Los datos que allí se reseñan son extraordinariamente completos en casi todos sus órdenes, siendo aquellos los siguientes:

1. —Carta de autorización del rey.
 - Normas que debían regir la celebración de la rifa: procedimiento y forma del sorteo.
 - Penas para aquellos que las contravinieran, etc.
2. —Nombres, y a veces origen y oficio de las personas que compran participaciones.
 - Día en que las adquieren.
 - Cantidad que juega cada uno y en las joyas que lo hacen.

1 Cfr. *Archivo del Reino de Valencia*, Sección de Varia, núm. 627.

3. —Regalos que entran en sorteo.
—Personas que son agraciadas y quiénes recogen los premios, si el afortunado no está presente.
4. —Gastos que supuso el montaje de la rifa: salarios, coste de las joyas y otros menesteres.

CRONOLOGIA DE LA RIFA

A continuación se enmarcan cronológicamente los distintos momentos o etapas en que transcurrió su celebración:

- 28 junio 1451. Carta del rey autorizando la rifa.
- 15 octubre 1452. Primer pregón en el que se anuncia públicamente los primeros detalles sobre ella.
- 3 noviembre 1452. Prórroga en la venta de las participaciones.
- 13 noviembre 1452. Comienzo de la venta de las participaciones.
- 19 noviembre 1452 y 7 enero 1453. Nuevos pregones.
- 7 enero 1453. Ultimo día de venta de participaciones.
- 11 febrero 1453. Sorteo, publicación y entrega de los premios.

CARTA DE AUTORIZACION DEL REY Y NORMAS A SEGUIR

En primer lugar figura una carta de Alfonso V en la que concede permiso a Raimundo Giner, mercader de la ciudad de Valencia, para que pueda realizar esta clase de rifa, nombrándole maestro de las suertes. Tal cargo suponía la dirección y el desempeño de todos los pormenores y trabajos que dichas celebraciones llevaran consigo.

La autorización le sería válida a él o a cualquier persona sustituta que él designase para realizar sus funciones. El área geográfica en que dicho permiso tendría vigor, sería dentro de la demarcación de la Corona de Aragón y Reino de Valencia.

Ninguna otra persona podría hacer uso de tal prerrogativa, y si así lo hiciese incurriría en la pena de 1000 florines de oro de Aragón, de los cuales pasarían al erario la mitad, entregándose la otra mitad al acusador.

Otro de los puntos que aparece en la carta hace referencia a las ganancias que se obtuviesen en cada sorteo; y así Raimundo Giner, maestro de las suertes, tendría que entregar al baile general, por cada rifa que realizase o mandase hacer la quinta parte de lo recaudado, una vez deducidos los gastos y salarios que hubieran lugar.

Pero creemos que el punto más interesante que muestra esta primera

parte documental es la indicación sobre la forma que se ha de proceder para celebrar el sorteo, los preparativos de éste y la propia manera de llevarlo a cabo, puntos de los que nos ocuparemos más adelante.

Por último, hemos de resaltar los motivos que el propio rey aduce que le mueven a autorizar tal juego, diciendo que éstos sirven para entretener a las gentes en ciertas fiestas o celebraciones de los momentos de ocio y apartarles de las riñas, discusiones, etc., en las que muchas veces caen, ofendiendo así al Altísimo Creador.

PRIMEROS PREPARATIVOS

La fecha en que Raimundo Giner anunció al público su misión fue el día 15 de octubre de 1452, el mismo día en que pronunciará su primer pregón o "crída". De los preparativos anteriores al 15 de octubre, que indiscutiblemente se realizarían, no se encuentra ninguna anotación. Entre ellos tendrían lugar: la obtención del permiso del baile general Berenguer Mercader; la fijación de regalos que ese primer día anunciaría; la compra de ellos, la elección del lugar para su celebración, etc.

EL PRIMER PREGON

Sobre el primero, y luego sobre los sucesivos pregones que se harán, hemos de lamentar que la documentación no los haya registrado, dejando siempre en blanco, después de su iniciación, el espacio reservado a tal fin. De todas maneras, intentaremos ver si por el contenido general que luego acompaña a la documentación o por las normas que en ella se desarrollan podemos extraer algunas deducciones.

Lo que si podemos decir, ya que así se indica en este primer pregón, es la relación de los regalos o joyas con que serán agraciados los participantes que sean premiados. Son los siguientes:

- Primo una sclava blanca.*
- Item, un terraç d'argent an titols.*
- Item, dotze plats d'argent.*
- Item, una taça d'argent plana picada.*
- Item, quatre copes d'argent daurada.*
- Item, una spada gineta.*

De todo lo dicho en este pregón darán testimonio las siguientes personas: Galceran Dalmau y Pere Desplugues, mercaderes, y Nadal Insa, texidor. Todos ellos ciudadanos de Valencia.

Posteriormente a este primer pregón del 15 de octubre, se hace alusión a que Raimundo Giner el día 3 de noviembre de 1452, prorrogaba la distribución de las participaciones durante 16 días más, y dice que ya había transcurrido los 30 días fijados en la anterior "crída" o pregón. Luego, podremos deducir que en ese primer pregón se debió de anunciar que pasados ciertos días (30 días), se empezaría a vender los boletos o suertes.

CIERTAS OBSERVACIONES

La primera observación que se puede hacer a lo anteriormente expuesto es que si dicho primer pregón se realizó con fecha 15 de octubre, el día 3 de noviembre no podía aludir a que habían transcurrido los 30 días fijados por él, ya que entre ambas fechas sólo hay 20 días y no 30. La posible equivocación puede estar en que a la anotación de los 30 días al haber sido hecha en números romanos, se añadiera por error una equis más.

Entonces y rectificando lo expuesto anteriormente diríamos que en el primer pregón se pudo anunciar que la venta de los boletos se llevaría a cabo pasados los 20 primeros días, por eso, llegado ese día (3 de noviembre) y no teniendo preparado todos los requisitos necesarios, se veía obligado a prorrogar durante 16 días más la venta de las participaciones. Sin embargo, su expedición daría comienzo el día 13 de ese mismo mes. Raimundo Giner, dice que había pedido tal prórroga para poder ultimar mejor sus preparativos y contratar a las gentes que necesitaba, pidiendo que no se le contasen los días que por mal tiempo o lluvia no los pudiera emplear para sus menesteres.

LUGAR QUE SE ELIGE PARA EL PRIMER PREGON Y DESARROLLO DE LA RIFA

El lugar elegido será la plaza de Santa Tecla. Allí hará oír ese primer día (15 de octubre) Raimundo Giner su pregón, y creemos que también allí tendrían lugar los siguientes.

Pero particularmente Raimundo Giner tuvo su propio enclave u oficina, como diríamos hoy día, dentro de la bailía general.

SU ACTUAL UBICACION

Actualmente no existe en Valencia ninguna plaza que lleve el nom-

bre de Santa Tecla. Creemos que tendría esa denominación la plaza en donde se hallaba el convento de monjas agustinas de Santa Tecla, que fue demolido en 1868 y cuya ubicación actual está aproximadamente en el cruce de las calles del Mar con las de Luis Vives y Avellanás. En 1704 no se le daba ya a dicha plaza ese nombre, ya que no lo registra el P. Tosca en su plano de Valencia².

Por su situación era desde luego uno de los puntos más céntricos de la ciudad, cosa nada anormal ya que estos asuntos lo requerían así.

VENTA DE LAS PARTICIPACIONES

La documentación registra en forma de asientos individuales los nombres y las cantidades que invierte cada uno en la rifa. En el apartado que insertamos a continuación hemos colocado todas las ventas realizadas. En los primeros casos hemos transcrito todo su texto, pero, debido a que en todos ellos se repite la misma fórmula, hemos tratado de sintetizarlos, indicando tan sólo los datos fundamentales y que pueden variar, como son:

- Nombres de los compradores.
- Oficio.
- Origen.
- Suertes que compran, y para que joyas.
- Cantidad total jugada.

RELACION DE LAS PERSONAS QUE ADQUIEREN PARTICIPACIONES PARA LA RIFA

Die dilluns intitulate XIII novembris anno
a Nativitate Dimini M CCCC LII.

-Primo reebre lo dit honrat en Ramon Giner, maestre de les dits sorts d'en Johan Francesch, mercader de Valencia, deu sous, per los quals se concorda ab aquells per una sort que pres en les dites joyes. Segons per una crida real per ell feta, fer per la ciutat de Valencia e lochs acostumats de aquella ab la qual fon publicats que qualsevol persona que volgues pendre sort en les dites joyes hagues a donar hun timbre d'or o per aquell deu sous reals de Valencia, segons que totes les dites coses consten per certificacio del notari de les dites joyes e sorts. X sous.

-Item mes reebre del dit en Johan Francesch, hun sous, sis diners de reyal de Valencia, per la joya de la taça plana picada, com en la sobredita crida fos publicat que qualsevol persona que volgues donar ultra lo dit timbre, 1 sous, VI

² Cfr. TOSCA, TOMAS VICENTE, *Plano de la ciudad de Valencia, 1704* (Valencia, 1970).

diners, havia ultra la sort del terraç d'argent que li vendria la dita taça plana picada. Segons appar ut supra. I sous, VI diners.

—Item mes reebre lo dit Ramon Giner d'en Pere Guillem, manuel, X sous de reals per raho de una sort que pres en les dites joyes, segons appar ut supra. X sous.

—Item mes reebre del dit Pere Guillem, manuel, hun sous, sis diners, per raho de la joya de la taça d'argent plana, segons appar ut supra. I sous, VI diners.

—Item mes reebre de na Leonor, muller d'en Francesch Johan, X sous per raho de una sort que pres en les dites joyes, segons appar ut supra. X sous.

—Item mes reebre de la dita Leonor, hun sous, sis diners de reays per raho de la joya de la taça d'argent plana picada, segons appar ut supra. I sous, VI diners.

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Pere Gonzalez de Osorno	—	1 para todas las joyas	10
" " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Johan Navarro	—	1 para todas las joyas	10
" " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Jacme Castellar, fill de Salvador Castellar	—	7 para todas las joyas	70

*Die martes XIII novembris anno a
supradicti M CCCC LII.*

Francesch Jornet	Remolar	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Johan Terres	Boter de Valencia	3 para todas las joyas	30
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Andreu Terres de Valencia	—	1 para todas las joyas	10
" " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.

*Die mercuris XV novembris anno a
Nativitate Domini M CCCC LII.*

Ruy Garcia	Argenter de Toledo	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Johan Diego	Lautoner de Valencia	6 para todas las joyas	60
Ferrando Voiz	Mercader de Sevilla	4 para todas las joyas	40
Johan Sanchez	Çabater	1 para todas las joyas	10
Johan Sanchez, cunyat de Johan Lopiz	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.

*Die jovis XVI novembris anno
predicto M CCCC LII*

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Mestre Guard Finch	Juponer de Valencia	22 para todas las joyas	200
Alfonso Portugues	—	1 para todas las joyas	10
" " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Johan d'Alpont para Johan Adzuarra	—	1 para todas las joyas	10
" " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Berthomeu Mari, menor, fill de Berthomeu Mari	Pellicer	3 para todas las joyas	30

Die veneris XVII novembris dicti anni

Luis Perez	Sparter	3 para todas las joyas	30
Pedro de Cordova	—	3 para todas las joyas	30
" " "	—	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.
Gonçalbo de Cordova	—	2 para todas las joyas	20
" " "	—	2 para la taça d'argent	3
Johan de Bellunter de Valencia	—	12 para todas las joyas	110
Jacme March	Corredor de coll	2 para todas las joyas	20
" " "	"	2 para la taça d'argent	3
Pere Dodena, cavaller	—	3 para todas las joyas	30

Die sabbati XVIII novembris anno predicto

Berthomeu Mari, menor, fill de Berthomeu Mari	Pellicer	11 para todas las joyas	100
---	----------	-------------------------	-----

*Die Dominica XVIII novembris anno
a Nativitate Domini M CCCC LII*

Leonard de la Torre de Valencia	—	4 para todas las joyas	40
" " "	—	2 para la taça d'argent	3
Ali Mocuch, moro	—	1 para todas las joyas	10
Mahomadico, moro	—	1 para todas las joyas	10
Pere Murçi	—	5 para todas las joyas	50
" " "	—	5 para la taça d'argent	7 s. 6 d.
Pere Ximeno	—	3 para todas las joyas	30
Sancho Rodrigo de Valencia	—	3 para todas las joyas	30
" " "	—	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.
Yahyc Cocentayni, moro	—	3 para todas las joyas	30

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Yahye Cocentayni, moro	—	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.
Pere de Sent Just de Valencia	—	1 para todas las joyas	10
" " " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Berthomeu Aiz	—	1 para todas las joyas	10
" " " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Pere Ferriol de Valencia	Texidor de matalafs	11 para todas las joyas	100
" " " "	"	7 para la taça d'argent	10 s. 6 d.

Predictus die et anno

Pere Dolçet, menor.	Seder	2 para todas las joyas	20
Sancho d'Alguera	—	1 para todas las joyas	10
Gabriel Colom	—	1 para todas las joyas	10
Francesch Adalill	Barber de Valencia	1 para todas las joyas	10
" "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Pasqual Fontana	Sartre de Valencia	8 para todas las joyas	80
" "	—	4 para todas las joyas	40
Pedro de Toledo	—	2 para la taça d'argent	3
" " "	—	6 para todas las joyas	60
Bernat Pellicer	Blanquer de Valencia	2 para todas las joyas	20
Jacme Perez	Speçier de Valencia	2 para la taça d'argent	3
" "	"	5 para todas las joyas	50
Johan Aguilo	Argenter de Valencia	11 para todas las joyas	100
Pitinellos de Casal de Valencia	—	2 para todas las joyas	20
Nadal Mestre	Argenter	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
" "	"	2 para todas las joyas	20
Jacme Gombau de la ciutat	—	2 para la taça d'argent	3
" "	—	1 para todas las joyas	10
Alvaro Lopez, castellano	Perayre	1 para todas las joyas	10
Pere Çaragoça de Valencia	Mesurador de la sal	1 para todas las joyas	10
Alvaro Sanchez	Çabater de Valencia	1 para todas las joyas	10
Pere Ximenez	—	3 para todas las joyas	30
" "	"	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.
Alfonso d'Aranda	Sartre	1 para todas las joyas	10
" "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Alfonso de Sivilla	Torner	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Anthoni Nadal	Mercader	8 para todas las joyas	80
Pere de Morales	Corder de Valencia	3 para todas las joyas	30
Elvira de Haedo	—	2 para todas las joyas	20
" " "	—	2 para la taça d'argent	3
Johan de Vera	Mestre de adargues	2 para todas las joyas	20
Jacme Stheve	Argenter	1 para todas las joyas	10
" "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Jacme Lopiz	Argenter	1 para todas las joyas	10
" "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Manuel Andres	Manya	1 para todas las joyas	10
Johan Castellar	Calçeter de Valencia	4 para todas las joyas	40
" "	"	2 para la taça d'argent	3
Yolant, filla d'en Luis Serra	—	2 para todas las joyas	20
Johan de Portugal	Argenter	2 para todas las joyas	20
Miquel Tori	Calçeter	3 para todas las joyas	30
" "	"	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.
Manuel Castell	Texidor de vels de Valencia	15 para todas las joyas	140
Pedro de la Rosa	Juponer	3 para todas las joyas	30
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Johan de Jahen	Juponer de Valencia	3 para todas las joyas	30
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Bernat	Pintor de Valencia	7 para todas las joyas	70
Pere Ferrer	Mercader	7 para todas las joyas	70
Johani Trinchat	—	15 para todas las joyas	140
Matheu Carbonell	Currer de Valencia	6 para todas las joyas	60
Diego de Madrit de Valencia	—	8 para todas las joyas	80
Loys Gencano	Specier de Valencia	3 para todas las joyas	30
Johan Serra	Seder	8 para todas las joyas	80

*Die jovis XXIII novembris**anno a Nativitate Domini M CCCC LII*

Jacme Ferrer de Manizes	—	3 para todas las joyas	30
Luis de Nagera, cavaller de Valencia	—	6 para todas las joyas	60
Johan de Leunis	Pintor de Valencia	4 para todas las joyas	40

Die veneris XXIII novembris dicti anno

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Anthoni Mongay	Cofrer de Valencia	4 para todas las joyas	40
Leonard Fenollosa, menor de dies	Mercader	2 para todas las joyas	20
" " "	"	2 para la taça d'argent	3
Franch Stheve	Coraler de Valencia	2 para todas las joyas	20
Marti Laurador	Çabater de Valencia	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Goçalbo de Ferrera	—	14 para todas las joyas	130
Perot Sanchez	Calçeter de Valencia	4 para todas las joyas	40
Luis Pintor, menor de dies	Calçeter	3 para todas las joyas	30
Pere Tamarit	Trepador de Valencia	7 para todas las joyas	70
Lorenç Gali	—	1 para todas las joyas	10
Pere Sanchez de Daroqua	—	3 para todas las joyas	30
" " " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Loys Perez, alias Sarria	Calderer	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Luis Sarria	"	1 para todas las joyas	10

Die martes XXVIII novembris dicti anni

Sperança, muller d'en Franch Ripoll de Valencia	—	4 para todas las joyas	40
Miquel Aparici	Cotoner	6 para todas las joyas	60
" " "	"	6 para la taça d'argent	9
Francesch Tori	Draper	6 para todas las joyas	60

Die jovis XXX novembris anno supra nominato

Raffael Pelegri	Botiquer de Valencia	5 para todas las joyas	50
" " "	—	5 para la taça d'argent	7 s. 6 d.
Sperança, d'en Pere Vines	—	2 para todas las joyas	20
Ysabel, per en Rossell	—	—	—
Andreu	Peller	13 para todas las joyas	120
Jacme de Monços	Peller	9 para todas las joyas	90
Galceran Dalmau	Mercader de Valencia	7 para todas las joyas	70
Bernat Splugues	Peller de Valencia	8 para todas las joyas	80
Pere Gil	Mestre de scola	15 para todas las joyas	140

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Pere Gil	Mestre de scola	4 para todas las joyas	40
Domingo Pasqual	Studiant	4 para todas las joyas	40
Johan de Nagera de Valencia	Rector de Corbera	4 para todas las joyas	40
Berthomeu Almenara	Pintor	3 para todas las joyas	30
" " "	"	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.

Die jovis VII decembris anno a Nativitate Domini M CCCC LII

Franch, (roto)	Mercader	22 para todas las joyas	200
----------------	----------	-------------------------	-----

Die jovis VII decembris anno predicto

Ramon Pardo de Valencia	—	7 para todas las joyas	70
" " "	—	7 para la taça d'argent	10 s. 6 d.
Jacme Pastor	Juponer de Valencia	3 para todas las joyas	30
" " "	"	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.
Anthoni Scoda	Perayre de Valencia	11 para todas las joyas	100

Die dilluns XI decembris anno M CCCC LII

Bernat Thonia	Specier	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Miquel d'Aranda	Notari de Valencia	4 para todas las joyas	40
" " "	"	4 para la taça d'argent	6

Die martes XII decembris anno supranominato

Johan Sgleyes	Argenter	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Guillem Sgleyes	Argenter de Valencia	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Anthoni Marti	Argenter	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Francesch Carbo	Parcher	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Johan Maçia	Manya que fa ballestes d'acer	4 para todas las joyas	40
Johan Roiz	Texidor de vels	6 para todas las joyas	60

*Die dilluns XVIII decembris anno
a Nativitate Domini M CCCC LII*

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Miquel Carbo	Argenter de Valencia	1 para todas las joyas	10
Loys de Nagera, cavaller	—	5 para todas las joyas	50
Johan de Nagera	Rector de Corbera	2 para todas las joyas	20

Die jovis XXI decembris anno supranominato

Sabastia de la Torre	Bordador de Valencia	2 para todas las joyas	20
" " " "	"	2 para la taça d'argent	3

Dia de Sent Thomas

Johanot de Castellvi	Mustaçaf	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.

*Die dominica XXIII decembris anno
a Nativitate Domini M CCCC LII*

Azmet Albanne, alias Vizclay, moro	—	3 para todas las joyas	30
Johan de Vililla	—	1 para todas las joyas	10

Die mercuris XXVII decembris dicti anni

Francesch Guiòt	Mercader	8 para todas las joyas	80
Pere de Morales	Corder de Valencia	5 para todas las joyas	50

Die sabbati XXX decembris dicti anni

Leonard d'Arago	Peller	3 para todas las joyas	30
Johan d'Arago	Peller de Valencia	6 para todas las joyas	60

*Die jovis IIII januari anno
a Nativitate Domini M CCCC LII*

Gil de Cessa	Bosser	2 para todas las joyas	20
" " "	"	2 para la taça d'argent	3
Pere Ganer de Valencia	—	2 para todas las joyas	20

*Die dominica VII januari anno
a Nativitate Domini M CCCC LII*

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total Sous
Berenguer Dezllot	Currer de Valencia	15 para todas las joyas	140
" "	"	2 para la taça d'argent	3
Gabriel Dande	Seder de Valencia	23 para todas las joyas	210
Johan Alvarez de Faria Salvador	Scuder Teixidor de vells	3 para todas las joyas 1 para todas las joyas	30 10

Die dominica VII januari anno supradicto

Miquel de Bondita	Corder	4 para todas las joyas	40
Johan Stola	Corredor de coll de Valencia	11 para todas las joyas	100
Johan de Camargo, fill d'en Johan Alfonso de Camargo de Villarreal	Mariner	1 para todas las joyas	10
" " " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Maria, filla d'en Johan Diez del Ostal de la Donzella	—	3 para todas las joyas	30
Matheu Johan Guiot	—	2 para todas las joyas	20
" " "	—	2 para la taça d'argent	3
Jacme Castellar, fill d'en Salvador Castellar	—	3 para todas las joyas	30
Ruy Garcia de Toledo	Argenter	1 para todas las joyas	10
" " " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
" " " "	"	1 para todas las joyas	10
" " " "	"	2 para la taça d'argent	3
Leonard d'Arago	Calçeter de Valencia	8 para todas las joyas	80
Miquel Torroziella	—	1 para todas las joyas	10
" "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Loys d'Arago	Çabater	1 para todas las joyas	10
" "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Jacme Pomar	Calçeter	para todas las joyas	30
Diego de Mesa	Baxador de Valencia	1 para todas las joyas	10
Gonzalbo de Cordova	—	2 para todas las joyas	20
Luis Roials, fill d'en Tomas Roials	—	3 para todas las Joyas	30
Gabriel de Monços	Peller de Valencia	12 para todas las joyas	110
Johan Gilabert	Mercader de Valencia	4 para todas las joyas	40

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Anthoni Bosch	Fuster	16 para todas las joyas	150
Pere Dolçet	Seder	3 para todas las joyas	30
Garcia Roiz	Çabater	8 para todas las joyas	80
Raffael Pelegri	Seder de Valencia	4 para todas las joyas	40
Michalet Tori, menor de dies	Calçeter	3 para todas las joyas	30
Pere Blasquo	Colteller	3 para todas las joyas	30
Jacme Scriva	Corregar de Valencia	6 para todas las joyas	60
Loys Martinez	Notari	6 para todas las joyas	60
Berthomena de Leon	—	2 para todas las joyas	20
Luis de Muntagut, cavaller	—	1 para todas las joyas	10
" " " "	—	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Vesia Aynerch, ciutada de Valencia	—	11 para todas las joyas	100
Jacme Rodriguez	Mercader de Valencia	3 para todas las joyas	30
Pere Pintor	Metge de Valencia	2 para todas las joyas	20
Salvador Ramayo	Botiquer de Valencia	11 para todas las joyas	100
Marti Lopiç	Tonyner de Valencia	3 para todas las joyas	30
Johan de Bosch	Mercader francès	2 para todas las joyas	20
Anthoni de Poma	Sartre de Valencia	3 para todas las joyas	30
Sancia de Monços	—	9 para todas las joyas	90
Johan de Sario	Argenter de Valencia	4 para todas las joyas	40
Francesch Eximenez de Sogorb	—	3 para todas las joyas	30
Johan Roiz	Calçeter	2 para todas las joyas	20
Dionis Guiot	Argenter de Valencia	5 para todas las joyas	50
Berthomeu Sent Andreu	Currer de Valencia	4 para todas las joyas	40
Eximen Perez de Corella	Corredor derella	12 para todas las joyas	110
Pere Castellar, menor de dies	—	16 para todas las joyas	150
Manuel Gorda	Calçeter	2 para todas las joyas	20
Jacme Carbonell	Trompeta	2 para todas las joyas	20
Nadal Requeni	—	2 para todas las joyas	20
Johan Sanchez per mossen Albero	—	15 para todas las joyas	140

Nombres	Oficios	Suertes que compran	Total sous
Franch Ferrer	Formenter de València	25 para todas las joyas	230
Beatriu Sanchez	—	4 para todas las joyas	40
Jorda Forçadell	Juponer de Valencia	5 para todas las joyas	50
Miquel de Vilanova	Argenter de Valencia	2 para todas las joyas	20
Johan de Camargo	Mariner	3 para todas las joyas	30
Vicent Eximenez	Pelliver	4 para todas las joyas	40
Daniel Cathala	—	4 para todas las joyas	40
Felip de Vezach	Del offici del Mestre Racional del Senyor Rey en lo Regne de Valencia	11 para todas las joyas	100
Francesch Salvador	Calçeter	4 para todas las joyas	40
Johan Blasquo	Çabater	3 para todas las joyas	30
Jacme Calçavazia de Valencia	—	6 para todas las joyas	60
Francesch Johan	Prevere	5 para todas las joyas	50
Anthoni Daltavila	Notari de Valencia	3 para todas las joyas	30
Guillem Barbera	Peller de Valencia	1 para todas las joyas	10
Bernat Ferrer de Santa Maria	—	3 para todas las joyas	30
Teresa Dixar per mossen Albero	—	4 para todas las joyas	40
Berthomeu Camps	Argenter	1 para todas las joyas	10
Francesch Castellvi	—	3 para todas las joyas	30
Salvador Cortilles	—	11 para todas las joyas	100
Juçef, fill de Maymo	—	3 para todas las joyas	30
Gualit, moro de Valencia	—	—	—
Pere D'Anglesola, menor de dies	Notari	3 para todas las joyas	30
" " "	"	3 para la taça d'argent	4 s. 6 d.
Goçalbo Sarria	Calderer de Valencia	1 para todas las joyas	10
" " "	"	1 para la taça d'argent	1 s. 6 d.
Johan de Trininyo	Scuder	7 para todas las joyas	70
" " "	"	7 para la taça d'argent	10 s. 6 d.
Johan Guerau	Specier de Valencia	3 para todas las joyas	30
Bernat Rodrigo	—	26 para todas las joyas	260
Luis de Nagera, cavaller	—	3 para todas las joyas	30
Pere D'Artes	Corredor d'orella	1 para todas las joyas	10
Beatriu d'Artes	—	6 para todas las joyas	60

DISTINTOS TIPOS DE PARTICIPACIONES

Existieron dos tipos de participaciones y que fueron dadas a conocer en alguno de los pregones que desarrollaría Raimundo Giner, según señala la documentación:

Primera. Aquella en la que se adquirirían derechos para participar en todas y cada una de las joyas antes señaladas, excepto en la taça d'argent.

Segunda. Aquella en la que sólo figuraba dicha taza.

En todos los casos, como se puede ver en la relación que acabamos de ofrecer, se señala a cuál de estos dos grupos se quiere jugar.

PRECIO DE CADA PARTICIPACION

El precio era distinto según se comprase una u otra participación. Para tener derecho al primer tipo enunciado la documentación dice lo siguiente: "*Qualsevol persona que volgues pendre sort en les dites joyes bagues a donar hun timbre d'or o per aquell deu sous reals de Valencia, segons que totes les dites coses consten per certificacio del notari de les dites joyes o sorts*".

Es decir, que se tenía que entregar 10 sueldos o un timbre de oro para tener opción a todos los regalos de ese grupo.

El timbre d'or (timbre de oro), era una moneda creada por Alfonso V, llamada real d'or de Valencia. Valía 10 sueldos, como dice la documentación, es decir, media libra.

Por la participación en la taça d'argent la documentación dice: "*Qualsevol persona que volgues donar ultra lo dit timbre, 1 sous, VI diners, hauvia ultra. . . la dita taça plana picada*".

Es decir, se tenía que dar 1 sueldo y 6 dineros y se lograba así la participación en ella.

SUERTES GRATIS

En uno de los pregones o cridas que se hicieron, y sobre los que vamos adquiriendo más noticias, se debió de decir que por cada diez suertes o participaciones que se comprasen se entregaría una gratis. Así, en uno de los asientos de fecha 16 de noviembre, se comenta lo siguiente: "*Item mes reebe lo dit Raimundo Giner de mestre Girard Finch, juponer de Valencia, doents sous reals de Valencia, ab lo qual se concord ab aquell per rabo de XXII sorts que aquell pres en les dits joyes*

del quals abatudes sues sorts, segons forma del capitol per ell posat e crida per ell feta per que qui pendra deu sorts en les dites joyes hu sera dada una de gracia per cascuna deena, per que les XXII son vint segons appar ut supra".

CANTIDAD DE PARTICIPANTES

Las personas que intervienen en la rifa como adquirientes o compradores de participaciones son 195, descontados los casos en que aparecen las mismas personas adquiriendo participaciones en distintos días. Se da el caso de personas con el mismo nombre, pero al especificar su oficio hemos visto que son diferentes.

OFICIOS DE LAS PERSONAS QUE ADQUIEREN PARTICIPACIONES

Es frecuente que a la vez que se señala el nombre del comprador se indique además su oficio. Se especifica en 137 casos, apareciéndonos 55 oficios diferentes. Estos son por orden alfabético con el número de veces que se repiten.

Adargues, metre de. . . 1	Cotoner. 2	Pellicer. 2
Argenter. 15	Currer. 2	Perayre. 2
Barber. 1	Draper. 1	Pintor. 3
Batlía, del ofici de la . . . 1	Formenter. 1	Prevere. 2
Baxador. 1	Fuster. 1	Remolar. 1
Blanquer. 1	Juponer. 4	Sartre. 3
Bordador. 1	Llautoner. 1	Scuder. 2
Bosser. 1	Mercer. 1	Seder. 4
Boter. 1	Manya. 3	Sarter. 1
Botiquer. 2	Mariner. 1	Specier. 4
Calceter. 10	Mercader. 10	Studiant. 1
Calderer. 12	Mestre Scola. 1	Texidor. 5
Cofrer. 1	Mesurador de la sal. 1	Torner. 1
Colteller. 1	Metge. 1	Tonyner. 1
Coraler. 1	Mustaçaf. 1	Trepador. 1
Corder. 1	Notari. 7	Trompeta. 2
Corredor de coll. 2	Ostaler. 1	Çabater. 6
Corredor d'orella. 5	Parcher. 1	
Correger. 1	Peller. 7	

PARTICIPACIONES QUE SE VENDEN

Para todas las joyas. . . . 951 participaciones.
Para la taça d'argent. . . . 128 "

Veamos este apartado en relación con el siguiente que trata de la cantidad de dinero recogida.

CANTIDAD RECAUDADA

a) *Por participación en todas las joyas o regalos.*

Según hemos dicho antes, se venden 951 participaciones, pero hemos de tener en cuenta que 31 fueron dadas gratis por haber comprado sus dueños en una sola vez más de 10 participaciones. Así, tendremos que formalmente sólo fueron pagadas 921, y que a 10 sueldos cada una ascienden a 9.210 sueldos.

b) *Por la taça d'argent.*

Se venden 128 participaciones, que a 1 sueldo, 6 dineros asciende a 192 sueldos.

c) *Suma total.*

Por todas las joyas. 9.210 sueldos.

Por la taça d'argent	192	"
	9.402	"

OTROS PREGONES

De nuevo aparecen dos pregones más realizados durante los días de ventas de las participaciones. En ambos casos el texto de introducción es el mismo, quedando en blanco el espacio destinado a su contenido. El enunciado es el siguiente: "*Ara hoiats lo que us fa saber l'onrat en Ramon Giner, mestre de les sorts, per lo molt alt Senyor Rey:*

El primero de estos pregones aparece el 19 de noviembre de 1452, y la única novedad que presenta la relación de compradores que sigue inmediatamente después en comparación con la anterior es la aparición de moros como nuevo estamento adquiriendo participaciones.

En la segunda ocasión, 7 enero 1453, aparecerá el pregón en las mismas circunstancias que la anterior. De lo que podemos creer que se dijera es, a título de hipótesis, resaltar la coincidencia que ese día al ser el último que se registra ventas de participaciones se pudiera anunciar públicamente tal noticia.

SORTEO

El 11 de febrero de 1453 se realizó el sorteo de los regalos. Una vez concluido éste se hizo la entrega y distribución de ellos a los agra-

ciados que, según dice la documentación, se realizó en presencia de gran cantidad de personas, "*fossen publicats les sorts e liurades les joyes en presencia dels honorables en Joban de Castellovi, mustaçaf, en l'any present de la ciutat de Valencia e en Castellovi, e en de Vilarasa, e en Miquel Pellicer 'e altres honrats homens e present gran multitud de poble en la forma seguent.*

Todo ello se debió realizar en la noche del 11 de febrero, ya que la documentación alude a ciertos gastos que se efectuaron en cera, leña y troncos para la noche de la "conclusió".

SISTEMA DE SORTEO

Según las normas que Alfonso V dicta en la carta a la que aludimos en un principio, el procedimiento o sistema de sorteo mediante el cual se tenía que realizar la rifa era el siguiente:

Se dispondrían de dos sacos o recipientes (cajas o jarros). En el primero de ellos se colocarían unas tarjetas (albaranes) con los nombres de todos los participantes proporcionalmente al número de suertes adquiridas. En el segundo saco o recipiente se introducirían otras tarjetas con los nombres de las joyas o regalos que serían sorteados, junto con un número no determinado de tarjetas en blanco; la única condición que se fija sobre estas tarjetas en blanco es que su número no debía de exceder al de los regalos.

Una vez dispuestos ambos sacos de esta forma, un niño sacaría una tarjeta o albarán del lugar que estaban los nombres de los participantes, y a ese correspondería el regalo que inmediatamente el mismo niño sacaría del saco en que estaban las tarjetas con los nombres de los premios. Pero si en vez de sacar de este último lugar una tarjeta escrita con el nombre de un premio, sacaba una tarjeta en blanco (pues de este tipo hemos dicho que también se colocaban), entonces la persona anteriormente citada perdía toda esperanza de premio pasando a pertenecer éste, como todos los que quedarán por esta causa, a poder del maestro de las suertes.

Hemos de tener en cuenta que al hacer tantas insaculaciones como número de premios existieran, si durante el sorteo se extraían una o varias tarjetas en blanco del recipiente donde se colocaban junto a los premios, al final del sorteo quedarían tantos regalos sin haber sido extraídos como papeletas en blanco sacadas.

Para los que contravinieran esto que se debía de aplicar o cualquier otra norma, Alfonso V había fijado la pena de 3.000 florines de oro.

ENTREGA DE LOS PREMIOS: LAS PERSONAS AGRACIADAS

Las personas que resultaron agraciadas y los premios que les correspondieron fueron los siguientes:

Sclava blanca. Le correspondió a Francesch Guiot, mercader, que compró su participación el día 7 de diciembre de 1452. Según dice la documentación se llamaba Lucía. El agraciado había comprado en total 8 participaciones.

Terraç d'argent ab titols. Sucede a veces que la persona que recogió el premio no era la misma que compró la participación, sino un familiar o conocido, como en este caso que lo recoge "*na Gueraldona, donzella e filla d'en Anthoni d'Altavilla, notari*", que fue el que compró la participación premiada junto con dos más el último día de su venta, es decir, el 7 enero 1453.

Dotze plats d'argent. Los agraciados fueron las siguientes personas:

—Isabel, muller d'en Pere Dolçet. La documentación registra como comprador a Pere Dolçet que adquirió sus participaciones el 19 de noviembre de 1452 y el 7 de febrero de 1453, en las que gastó 20 y 30 sueldos respectivamente.

—Pere Morales, corder, que había comprado 5 participaciones el 27 de diciembre.

—Leonor, esposa de Francesch Salvador, calceter. En este caso la documentación registra como comprador a Francesch Salvador, que lo hizo el 7 de febrero de 1453, con 4 suertes.

—Jacme Castellar, hijo de Salvador Castellar. El premio lo recogió Francesch Gavarda. Jacme Castellar había comprado sus participaciones el 13 de noviembre de 1452 (primer día de venta), adquiriendo 7. Más tarde, el 7 de enero de 1453 (último día de venta), volvió a adquirir 3 participaciones más.

—Bernat Rodrigo. Poseía 26 participaciones, las había comprado el 7 de febrero.

—Jacme Stheve, argenter, tenía sólo una participación y la había adquirido el 19 de noviembre de 1452.

—Miquel Aparici, cotoner; el regalo lo recoge Maçia Vicente, manya; Miquel Aparici, había comprado 6 participaciones el 28 de noviembre de 1452.

—Luis de Nágera, cavaller, había comprado participaciones los días 23 de noviembre, 18 de diciembre de 1452 y 7 de enero de 1453 (6, 5 y 3 respectivamente).

—Francesch Scriva había comprado 6 participaciones el día 7 de enero; recogió el premio Jacme Scriva.

—Leonard de Aragón, había adquirido 3 participaciones el día 30 de diciembre de 1452. Recogió el premio Francesch Sparça.

Quatre copes d'argent dauradas. Los afortunados fueron las siguientes personas:

—Isabel, hermana de Pere Cardona. Una vez más tenemos que un familiar recoge el premio por el agraciado. Pere Cardona había adquirido 3 participaciones el día 17 de noviembre de 1452.

—Francesch Ferrer, formenter. Compró, el 7 de febrero de 1453, 25 participaciones.

—Bernat Rodrigo. Otra vez a esta persona le vuelve a agraciarse la suerte, primeramente había sido un plato de plata, ahora es una copa. Ya hemos dicho que poseía 26 participaciones; las posibilidades eran mayores y así lo registra su suerte.

—Bernat Colomer. Recogerá el regalo Beatriu Navarro. En la relación detallada que da la documentación de la venta de las suertes o participaciones no figura Bernat Colomer, aunque pudiera tratarse de un tal Bernat que aparece sin indicación de apellido.

Spasa Gineta. El afortunado será nuevamente Bernat Colomer (repetimos lo apuntado en el apartado anterior). Recoge el premio Isabel de Reus. Bernat había comprado 7 participaciones el día 19 de noviembre de 1452.

Joyas que faltan. Como podemos apreciar en la relación de premios que acabamos de ofrecer faltaron tres por entregar (dos platos de plata y una taza también de plata); el motivo o la causa porque no fueron entregadas la apunta la documentación al final de la propia relación que ella misma da de dicha entrega de premios. Veamos lo que dice: "*Item, hi resta hun plat d'argent xich, per culpa de les corredors que fabien la publicacio e devien sguarar tots los albarans blancs, e per les tarongades e altres burles que fabien les gentels homens, restaren tres albarans en que n'i romas hun albara scrit de un plat d'argent xich fa a partir*".

PRECIO Y COSTO DE LAS JOYAS

El precio de cada una de las joyas que había sido compradas para el sorteo fue el siguiente:

—*Les plats d'argent, hun pinçer y tres copes d'argent.* Ramón Giner

GANANCIAS

Cantidad total recogida	9402 sueldos	
Cantidad total gastada	4808	" 10 dineros
Beneficio total.	4513 sueldos	2 dineros

LA QUINTA PARTE DE LAS GANANCIAS

Alfonso V había estipulado que Raimundo Giner entregaría al baile general por cada sorteo que se realizase la quinta parte de las ganancias que obtuviera, después de deducidos los gastos y salarios que hubieran lugar. Tales ganancias hemos dicho que ascendieron a 4512 sueldos y 2 dineros. La quinta parte de esa cantidad y por lo tanto lo que debió entregarse al baile general, fue 902 sueldos, 7 dineros.

FINALIDAD DE LA RIFA

De la finalidad a que alude el rey en su misiva ya nos hemos ocupado anteriormente. De todas maneras, queremos destacar que la necesidad de su precario presupuesto era siempre tan alarmante que le inducía a recurrir a cualquier sistema que lo pudiese aliviar. Los medios empleados eran diversos y distintos, siempre y cuando alguna cantidad monetaria pudiera paliar sus necesidades. Con este fin y causa quedó demostrada la necesidad que tenía de dinero en 1441, cuando Pere Besalú, secretario del rey, viene de Nápoles a Valencia para hacer ciertas demandas de dinero en las morerías del reino y es a la vez cuando la reina le encarga la detención de todos los moros cautivos que iban pidiendo limosnas sin licencia, para así obtener más beneficios, según un estudio que realizamos sobre este particular³. Ahora es esta forma, la más original de cuantas teníamos noticias, la que es empleada para tal finalidad.

MOMENTO ECONOMICO DE VALENCIA A MEDIADOS DEL SIGLO XV

Sin estudios detallados que nos hablen por periodos más concretos de la situación económica de Valencia en el transcurso del siglo XV podemos decir, en general, que dicho siglo es tenido de esplendor econó-

³ Cfr. LOPEZ ELUM, PEDRO, *Apresamiento y venta de moros cautivos en 1441 por "Aceptar" sin licencia*, en "Al-Andalus", 34 (Madrid 1969), págs. 329 a 379.

mico. Auge que viene respaldado y garantizado en todos los órdenes de su vida por las transacciones económicas de su comercio en los momentos en que Valencia es el epicentro del Mediterráneo y en los momentos en que toda la vida comercial tiene su centro en la ciudad.

A tal llamamiento vemos que responde buena parte de aquellos que eran los máximos artífices de ese esplendor y por otra parte los más beneficiados. También vemos entre los compradores mercaderes extranjeros que en esos momentos se encontraban en la ciudad.

DOCUMENTO

Nos Alfonsus, Dei grātia Rex Aragonum, Siçilie citra ultra farum Valençie, Hierusalem, Hungarie, Maioricarum, Sardinie et Corsiçe, comes Barchinone, dux Athenarim et Neopatrie, acçiam comes Rossilionis et Ceritanie. Accepimus in nonnullis externis partibus adiciones nostra remotis, ut in Gatlia, Yspania, Italia et regione Flandesi in festivitibus Nativitatis Domini et aliis magnis festivitibus et illarum diebus, in quibus solent homines se oçio acomodare, aut vacare, çitra texillorum ludos, Ubi psepe blasfemias juramenta illiçita et alia dedocora verba os evomere consuevit, vixequè discensiones vulnera et alia quam plurima scandala et detestanda oriri solent ad removendam et sedandam eaque çitra offensionem altissimi creatoris curieque celestis redundare çernuntur, moresque optimos in populo inserere, ac levitatem vulgi ab illiçitis et nephandis divertere satagendo quendam modum sorçiendi introductum et usui per longam consuetudinem acomodatam fuisse, hoc, videlicet, modo quod ia qui lenta sua spe lucri auspiciis fortune comictere intendit se paratum ofert estructo die cecta jocalia in publicum ponere atque offerir hoc parto, ut qui ad sortis auspium accedere voluerit parimodo pro unaquaque sorti tradat seu ponat aliquam peccunie quantitatem. Et inde scribuntur nomina sorçiencium, videlicet, unius cuiusque in suo albarano et sic particulariter scripta reponuntur simil in saculo pixide seu capçia et eo modo totidem albarano quot sunt nomina sorçiencium assumuntur scribuntur aut jocalia, videlicet, unumquodque jocale in suo albarano ex albaranis albis. Ita quod dicta albarana restançia in albo cum albaranis in quibus scripta sunt jocalia non excedant numerum sorçiencium et sic nuxtum reponuntur albarana in albo cum albaranis in quibus scripta sunt imponit. Et extracto albarano uno sors sequitur pro eo cuius nomen in illo scriptum est. Ita quod puer idem imponit parimodo manum in saculo pixide vel capçia, ubi albarana in albo cum albaranis jocalium repostata sunt, extrahendo a dicto saculo pixide vel caçia unum ex iis ut sortis eventus dederit. Et si fuerit in eo jocale scriptum traditur jocale illud illi, cuius et pro sors est ea viçe destinata. Si vero accedat dictum albaranum in albo, ille talis pro quo sors est statuta ea viçe vacuus restat et functus sorte illa, ita quod neque jocale neque quantitatem peccunie pro sorte destinata secum fert. Inmo eo casu restat dicta peccunie quantitatis precium sortis magistro sorçiendi, seu actori. Et fuerit nostre magestati pro parte vestri fidelis nostri Raymundi Giner, mercatoris civitatis Valencie humiliter suplicatum ut dignarem licenciam et facultatem vobis concedere quod possituti uti arte sorçiendi pre dicta, offerendo pro vestri parte velle dare curie nostre seu pro ea nostro baiulo generali in Regno Valencie, quintam partem lucri dicte artis deductis impensis et salario debito pro vestri labore atque exançio. Nos itaque consideratis motivis et respertibus antedictis, quibus in externis partibus introductum est, jocalia sortiri, et aliis animum nostrum digne monentibus presertun quia forma predicta sorçiendi omni/ (voto) decepciones atque fraudis et quod ut accepimus per illustrissimum regem Navarre fratrem carissimum et locutenentem nostrum generalem istis in partibus nostris occiduis attentis predictis respertibus, dicta licencia vobis intra Regna Aragonum et Valencia ad nostrum beneplacitum conçessa harum serie litterarum scienter et consulto confirmantes dictam liçenciam per dictum Regem fratrem nostrum vobis ut predicatur conçessam, illamque ampliantes licenciam vobis concedimus et facultatem plenariam, impertimur quod cetero possiris vita vestra pre durante per

vos vel vestros idoneos substitutos de quorum culpis et deffectibus, vos nostre curie principaliter teneri libere et absque alicuius pene incursu in omnibus et quibuscumque civitatibus, villis, castris, seu locis dicionis nostre, tempore et diebus quibus vobis placiret jocalia et bona que volueritis disponere et tradere ad sorçiendum, ac uti arte sorçiendi predicta modo et forma preactis, fieri faciendo, preconizaciones publicas et alia necessaria et ut melius in dictis ex terris partibus utitat atque fit fraude et decepcione quibuslibet. Teneamini tamen de lucro restanti deductis impensis et debito salario per exerciçio et labore dicte artis, dare et tradere singulis annis pro nobis et nostra curia baiulo generali Regni Valencie quintam partem ut predicat, volentes quasi aliquis absque nostri licencia expresa seu vestro permissu uteretur in publico modo premissa dicta arte sorçiendi in quavis parte dicte dicionis nostre penam florenorum mille auri aragonum, aut illorum valoris statum incurrat, et incurrisse censeatur, quorum medietas nostre erario appliçetur et altera medietas illum accusanti acquiratur. Ob quam rem illustrissimis Regne consorti, et dicto Regi Navarre fratri nobis carissimis et locutenentibus nostris generalibus, viceregibus, gubernatoribus generalibus, vicegubernatoris, baiulus, generalibus et localibus procuratoribus regis, iusticiariis, capitaneis, instruris, juratis vel consiliaris, vicariis, subvicariis, calmedinis, merinis, universitatibusque hominibus quarumvis dictarum nostrarum civitatum, villarum vel locorum et çteris omnibus officialibus et subditis nostris ubique dicionis nostre predictæ contitutis maioribus et minoribus quocumque nomine nuncupatis officioque et iurisdictione fungentibus dictorumque et succesive futuris; sub nostre ire et indignacionis inmo supenaque trium milium florenorum auri aragonum aut illorum valoris nostro erario si contrafecerunt applicandorum necnon pipiacionis officimus eis conçessorum. Mandamus atque iniungimus, ut presentes nostre, licencie concessionis et permissionis litteras iuxta earum seriem et tenorem, vobis dicto Raymundo Giner et predictis vestris substitutis ut premititur in omnibus et per omnia teneant firmiter et observent tenerique et observari faciunt innio labiliter per quoscumque et non contraveniant, aut aliquem contramenire permittant quavis causa seu racione, quam poçius vobis et vestris substitutis auxilio et favori opportunis sint et esse teneantur. In quorum fidem et testimonium presentes ficeriussimus nostro comuni sigillo pendenti munitas, data in Turri, octavi die vicesimo, sexto mensis junii, anno a Nativitate Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo primo, regnorum nostrarum anno tricesimo sexto huius vero regni Sicilie çitra facta anno decimo septimo. Rex Alfonsus.

In diversorum VI

Vidit per conseller
generalesDominus rex michi
Bartholomeo de Reus visir per
conseller generalem